

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. Alap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep- és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

paraszt tanít

zatóvető embernek nem kenyere a beszéd, még kevésbé az írás. A parasztnak az a sorsa, hogy a földhöz verejtékével, sohanemzűnővel keresse meg mindennapi kenyerét, a földművelő, aki szakadatlanul dolgozik, az év első napjától az utolsó napjáig a mostoha természettel, a földművelő nem kedveli a földművelőt, alig rajong a szép természetért. Szükszavu a paraszt teret is, inkább komor mint vidám, a földművelő tehát, ha inkább gyáva, mint ujjongó áhitattal hallgatja a földművelő szavait, a paraszt nagyban nagyon felszaporodott, a földművelő világboldogító csillag szónok. Tudja a paraszt, hogy mit érnek a földművelői, a földművelő kiosztott legényekkel a felelőtlenség kódében gyorsan a földművelő szavai. Tudja mindezt akkor, amikor a földművelő beszédét hallgatja, amely szerint a beszéd inkább a földművelő, hogy eltakarja az ősi és a földművelő gondolatokat. A paraszt könök a földművelő a hamisan intelligens és a földművelő kicsiszolt szódemagogiák a földművelő keszvével szemben. De azért a földművelő igyijük, hogy az anyaföld igazi a földművelő, akik az ország lakosságának a földművelő nagyobb részét teszik az ősi a földművelő hallgatag tömegükben, korlátozott és az ősi számukra már nem száz a földművelő értelmi világ. Van nekik eszük, a földművelő, kritikájuk, sőt filozófiájuk is, a földművelő egészséges történelmi beállítottság. Megtudják ők itélni a viszonyokat, a földművelő a jelen és a jövő követelménye a földművelő bárki elhiheti. Mert amikor a paraszt a földművelő szabad ege alatt reggeltől a földművelő ott lépdel a földjén, keze az eke a földművelő, akkor éppen elég ideje van, a földművelő elgondolkozzék a világ dolgairól. a földművelő meg is teszi, véleményét formál a földművelő, megvan a saját nézete, a földművelő élete, amely sokkal erősebben és a földművelő egészségesebben formálódik a napfény a földművelő ég alatt, mintha négygyülések a földművelő téglakörében alakult volna ki. Maga a földművelő parasztság, az ősi élete, az igazi a földművelő tályosodott demokrácia és ebből a földművelő demokráciából ad leckét egy ősparaszt, aki idejét látta, hogy megszólaljon a földművelő Ritkán beszél a paraszt, de ha a földművelő megszólal, súlyos és mély a mondani a földművelő. Lássuk csak, mit mond többek a földművelő néhány oldalnyi röpiratában a földművelő a földművelő párt sorába tartozó Romulus a földművelő. Ismerjük a demokrácia meghatározásának módszerét — írja. Gyakorlati programjuk egyenlő a vezetők nélkül és úgy hordják a vezéreket a földművelő a földművelő ésekre, mint a bálványokat. A vezérek a földművelő élő program, amely holt betű a földművelő, ha már összegyűjtötték a szavakat. Az ekék pedig egyformák a földművelő. A földet megművelő, nehéz a földművelő, aki a földből él, —

bármilyen nemzetiségű legyen. Nincs célja annak, hogy egymásközt hadakozzanak azok, akik egy hazának határai között élnek, ha mindjárt más is az anyanyelvük és más is a vallásuk. Nincs értelme a népeket mesterségesen elidegeníteni egymástól. Mert sem a szenvedésnek sem a munkának nincs

nemzetisége. Ha egyszer felismertük ezt az igazságot, úgy önmagunkat emeljük az értelmes népek pedesztáljára. Békét akarunk a népek között.

Milyen óriási mélységű bölcs szavak ezek! Minden mondat szinte erkölcsi parancsszerű, ahogy fogalmazásából az evangélium meleg világossága árad. A

leggyönyörűbb program ez, amelyet mindenki elfogadhat, osztatlanul magáévá tehet. Irtó Romulus Zaroni. De úgy érezzük, hogy maga a parasztság hangja szólal meg benne egyszerre, amint a legigazabb tanítást adja minden életem őseleme, a paraszt.

(Flaneur)

Borzalmas tűzhalált halt a lezuhant orosz repülőgép valamennyi utasa

Az erdélyi Nasaud-Naszód megyében Szeretfalva határában — mint a Déli Hírlap tegnap röviden már jelentette — borzalmas szerencsétlenség történt. Mezőn dolgozó emberek figyelmesek lettek egy magasan uszó repülőgépre, egyszerre aztán rémülten látták, hogy

a repülőgépből lángok csapnak ki, majd robbanásokat hallottak, amelyek után a gép nagy sebességgel lezuhant és orrával mélyen a földbe furdott.

A földművelők beszaladtak a közeli faluba, ahol a szerencsétlenséget jelentették a csendőrségnek. A csendőrség azonnal megtelefonálta az esetet Bistrita-Besztercére és a Cluj-kolozsvári repülőtérre, ahonnan továbbították az értesítést Bucurestibe.

Egy nő is volt az utasok között

A repülőgép Moszkva és Prága között közlekedett és utjának egyrészt román terület fölött tette meg. Rendszerint Jasi és Cluj-Kolozsvár között haladt el és szükség esetén le is szállt ezeken a repülőtereken. Ezt a légi járatot a szovjetkormány július 16-án helyezte forgalomba. A gép teljesen modern volt és az utasok részére a legnagyobb kényelmet biztosította. Kényelmes foteljei könnyedén voltak ágyakká átalakíthatók.

A repülőgép Moszkvából jövet pénteken reggel Kievből leszállt, ahol üzemanyagát kiegészítette.

Kievből a repülőgép pénteken délelőtt tíz órakor indult tovább és a rádiótiszt nemsokára érintkezésbe lépett a jasi repülőtér dróttalan állomásával. Felvilágosítást kért az időjárás viszonyokra vonatkozólag és a kért adatokat meg is kapta. Ettől

Bistrita-Besztercéről és Cluj-Kolozsvárról nyomban hivatalos személyek siettek ki a helyszínére, hogy megejtsék a vizsgálatot.

Megállapították, hogy a szerencsétlenül járt repülőgép az Aeroflot szovjet orosz repülőársaság egy Douglas rendszerű óriási utasszállító repülőgépe, amely tizenkilenc személy befogadására alkalmas. A szerencsétlenül járt gépen a megtalált holttestek tanúsága szerint

négy utas és három tagu személyzet tartózkodott. Egynek a kivételével valamennyi holttest teljesen megszenesedett.

Ezeket a hatóságok a teljesen tönkrement repülőgép roncsai alatt találták meg.

kezdvé a repülőgép állandó érintkezésben maradt a jasi repülőtérrel egészen háromnegyed egyig.

Háromnegyed egy után a repülőgép már nem válaszolt a jasi hívásra.

Megállapították azonban, hogy a gép akkor már a Cluj-kolozsvári repülőtérrel lépett érintkezésbe, amelytől szintén az időjárásra vonatkozólag kérdezősködött. Ez az érintkezés azonban csak rövid ideig tartott. A Cluj-kolozsvári repülőtéren csak annyit tudtak, hogy a repülőgép közeledik oda. Két órakor kellett volna a repülőgépnek megérkeznie, de amikor három óra után sem jelent meg, a repülőtér rádióállomása, amely már másfél órája hiába keresett érintkezést a géppel, sorba telefonált a különböző erdélyi községekbe és érdeklődött a gép iránt.

Akkor történt, hogy a szeret-

falvi esendőrség jelentette a szerencsétlenséget, mely pontosan öt perccel felkeltő után következett be.

A vizsgálat során kihallgatták Biligan földművelőt és Filip pásztert, akik a katasztrófa szemtanúi voltak. Ezek elmondották, hogy igen nagy magasból robbanásszerű hangot hallottak és amikor felnéztek, megpillantottak egy égő repülőgépet a magasban. Kevéssel ezután egy az elsőnél sokkal hatalmasabb robbanás hallatszott, majd a lángoló repülőgép lefele zuhant.

Ugyanakkor látták, hogy a repülőgépből egy férfi ugrik ki, aki a levegőben többször megfordult esés közben. A lezuhant repülőgépnek éppen maradt magasságmérője szerint a szerencsétlenség három méternyi magasságbán történt.

A szemtanúk bemondása után kuttattak az erdőben és megtaláltak egy férfitölttestet, amelyet az erdő fáinak ágai teljesen összeroncsoltak. A zsebében talált iratokból megállapították, hogy az illető Cavalliero Maximo Ricci, a moszkvai olasz nagykövetség kereskedelmi attaséja. Valószínűnek tartják, hogy a kereskedelmi attasé a robbanás bekövetkezésekor eltévelyődött a gépből. Nem messze a repülőgép roncsaitól egy pár nő cipőt találtak.

Ebből arra következtetnek, hogy az egyik utas nő volt. Az egyik utas ruhája nem égett el teljesen. Megállapították, hogy az illető férfi szmokingban volt.

Azt hiszik, hogy magasrangú szovjet tisztviselői állást töltött be.

A Cluj-kolozsvári repülőtér dróttalan távirón érintkezésbe lépett Moszkvával, Prágával és a bucurestii

szovjetkövetséggel. Ezen a helyeken érdeklődött az utasok kiléte felől. Eddig azonban még kielégítő felelet erre nézve nem érkezett.

Annyit megállapítottak eddig, hogy a gép pilótája Takov, rádiótisztje pedig Gurievics Iván volt. A személyzet másik két tagjának személyazonosságát még nem állapították meg.

A légügyi miniszter, akinek a szerencsétlenségről szintén jelentést tet-

tek, utasítást adott, hogy a leesett gép roncsairól készítsenek felvételeket. Valószínű, hogy a helyszínére szovjet-cseh vegyes bizottság érkezik a vizsgálat megejtése végett. A Bistrita-besztercei államügyész intézkedett, hogy a szerencsétlenül jártak holttesteit Bistrita-Besztercére szállítsák. Később történi döntés arra vonatkozólag, hogy ott temetik-e őket, vagy pedig koporsóikat illetőségük helyére szállítják.

Egyelőre még nem lehet megállapítani, hogy a szerencsétlenséget mi okozta. Lehetségesnek tartják, hogy a benzinesből repedés folytán benzin csurgott ki, mely lángot fogott és fellobbanította a benzintartályt.

Ezzel szemben tekintettel arra, hogy a szerencsétlenség idejében a helyszín fölött nagy magasságban égháboru volt, a moszkvai és kievi repülőterek vezetői nem tartják kizártnak, hogy a katasztrófát villámcsapás okozta.

Az egész kínai népet mozgósítják, hogy megtorolják a japán tulkapásokat. Nem szabad elfelejteni, hogy egy 450 millió népről van szó. A japánok jelenleg 28 hadosztályt szállítanak Kínába.

Shanghaii jelentések szerint a kínai csapatok váratlanul rajtaütést kíséreltek meg Lang-Siang város japán helyőrsége ellen, ami teljes sikerrel járt, amennyiben sikerült a japán katonákat kiűzni a városból. Most japán erősítések vannak utban Lang-Siang felé.

Pekingben aránylagos nyugalom uralkodik. A japán hatóságok kilakoltatták az egész japán polgári lakosságot és vasuton Japánba szállítják.

A Hankauban partraszállított japán katonaság parancsot kapott, hogy máig őrítse ki a várost és lakotassa ki az egész japán polgári lakosságot, melyet a Jang-Cse-Kjang folyón hajón visznek egészen a tengerig. Tegnap véres harcok voltak a japán és a kínai katonaság között, a japánok elvonulásának híre helyreállott a nyugalom. Shanghaii jelentések szerint a Hankautól északra lakó japánok menekülésszerűen hagyták ott lakóhelyeiket, nehogy Tung-Cseu japán lakosságának sorsára jussanak,

A japán katonaság éber figyelemmel ellenőrzi Peking egész környékét, mert kínai irreguláris katonaság betöréseitől tart.

Az egész kínai népet mozgósítják, hogy megtorolják a japán tulkapásokat. Nem szabad elfelejteni, hogy egy 450 millió népről van szó. A japánok jelenleg 28 hadosztályt szállítanak Kínába.

kiket a kínai szabadesapatok egyszerűen fekoncoltak.

Hankauban a helyzet igen veszélyes, mert nagy kínai csapatmennyiség fenyegetőleg körülzárták a japán koncessziós területet. Több kínait, aki a japánokkal kereskedelmi összeköttetésben állott, agyonlőttek, a japán cégek alkalmazottait kémkedés gyanúja miatt fogságba vetették.

A kínai csapatok ágyukat szereltek fel a japán koncessziós területtel szemben és minden pillanatban várható a tüzelés megindítása. Valószínűleg ez a fenyegető helyzet az oka a japánok visszavonulásának.

Tiensinji jelentések szerint Észak-Kínában jelenleg 30.000 japán katona áll szemben 200.000 kínaival, akiknek azonban csak egyrésze tekinthető modern hadseregrek.

Közben Japánban komoly politikai válság tört ki. Az észak-kínai kaland finanszírozása tekintetében a katonai pártnak egészen más nézetei vannak, mint a gazdasági köröknek.

Az ellentétek olyan nagyok, hogy a kormánybukás lehetőségéig egyáltalán nincsen kizárva.

Shanghaii jelentés szerint a nankingi központi kormány hadügyminisztere lemondott. A lemondást elfogadták és új hadügyminiszterre Cseng-Cseng tábornokot nevezték ki.

Uj Locarno felé vezet az angol-olasz megegyezés útja

Az angol-olasz közeledés tegnap jelentős fordulathoz jutott el. Sir Eric Drumond római angol nagykövet utasítást kapott, hogy utazék Londonba. Ott megkapja az instrukciót, hogy milyen irányban folytassa Rómában az angol-olasz tárgyalásokat, Angliai tartózkodása idején jelentést tesz Chamberlain miniszterelnöknek is.

Angliának Olaszországgal történő megegyezése hatalmas lépést jelent az új Locarno felé. Európa különböző államai már felfigyeltek erre az ügyre és érdeklődnek ebben a kérdésben a londoni külügyminisztériumban is. Lengyelország kormánya jegyzéket intézett az angol külügyminisztériumhoz, amelytől felvilágosítást kíván arra vonatkozólag, hogy egy esetleges új Locarno

milyen mértékben érinti majd az egyes európai államokat. Az angol kormány válaszában arról biztosította Lengyelországot, hogy az új locarno tárgyalások során figyelemmel lesznek az egyes országok érdekeire.

A Paris Midi jelentése szerint párhuzamos tárgyalások folynak London és Róma, valamint London és Páris között. Ezek a tárgyalások később bizonyára összeolvadnak. Olaszország az abszinniai hódítás elismerését és a Földközi tengeren teremtett helyzet elismerését követeli. Franciaország tuniszi, Anglia pedig egyiptomi helyzetének érintetlenségét követeli viszonzásul az olaszoktól, valamint mindketten követelik a francia, illetve az angol-ellenes olasz propaganda teljes megazintását.

Organizația Națională Română de Voiaj și Turism



„Europa”

Központ: Bucuresti
Strada Doamnei Nr.
Telefon 3-9572

Előnyös árakon, kifogástalan feltételek mellett teljes kurákat ajánl fel a következő furdőhelyeken:

- Carmen-Sylva-Movila** Movila és Bailor-szállókban
- Tekirgşiol** Stefania-villában
- Sovaia** a legnagyobb kényelemmel berendezett szállókban és villákban
- Tusnad** elsőrendű villákban
- Buzias** Grand Hotelben stb.

Felvilágosítások, díjtalan prospektusok, valamint jelentkezések az

„EUROPA” Organizației Naționale Române de Voiaj și Turism az országban levő összes ügynökségeinél
Timisoara-Temesvárodtól:
„Europa” Birdev Str. I. C. Bratianu
„Europa” Banca Centrala Str. Alba Iulia

Az arabok agítálnak az angolok ellen

Palesztina felosztásának tárgyalásait a francia sajtót is párisi lapok megírják, hogy az arabok Londonban külön ügynökséget szándékoznak felállítani, amely angol kormány palesztinai terveit agítál. Franciaországban azonban attól tartanak, hogy ez az arab ügynökség nemcsak a palesztinai kérdés kiván foglalkozni, hanem alkalmas lesz arra, hogy nyugtalanságot okozzon mindazokban a mandatárius területekben és gyarmatokon, amelyekben nagy számban arabok laknak. Erősen érinti Franciaországot mert valószínű, hogy a londoni bizottság Szíriára és Marokkóra, lamint Algirra is kiterjeszti működését.

A betegpénztári díj visszafizetése

A Targumures-marosvásárhelyi tegsegélyző pénztár az elmúlt évben értesítette feltételeken bejegytagjait, hogy a törvény módosítás folytán többé nem lehetnek a betegsegélyző pénztár tagjai. A kizártak között volt Mészáros Dezmagántisztviselő is, aki sérelmes taláta az eljárást és felelősséget lengett be a betegsegélyzőmellett ködő bizottsághoz. Mészáros De gyvenöt évén keresztül volt tag a betegsegélyzőnek. A törvényes rendelkezések szerint minden tag vanöt éves korig kell, hogy fizesse járulékot, hogy azután teljesjoga ja maradjon a betegsegélyzőnek. Mészáros Dénest már csak három hónap választotta el ettől a korhatáramikor a kizáró végzést megkapta felelősségi bizottság jogosnak m dotta a betegsegélyző eljárását és felelősséget elutasította. Mészáros Dénes nem nyugodott bele a döntésbe és a központi felsőbizottságnál resett jogorvoslást. A bizottság törvényesnek mondotta a feltéttagok kizárását, de kötelezte a betegsegélyző pénztárt a befizetett összeg visszafizetésére. Ez a határozat végleges.

**HÉTFOJTÓL ISMET ÉLETHEZ LÉP
REI ZÁRÓRA.** A munkaügyi felügye-
lő az összes munkaadó és alkalmazot-
tszervezetek egyöntetű kívánságára és
megváltozott időjárásra való tekintettel
eredte, hogy már hétfőtől, azaz
augusztus 9-től kezdve az őszi záridő lép-
ésbe. Hétfőtől kezdve tehát az összes
éte déli 1 és 3 óra között tartanak
azaz esti záridő pedig általában esti
ra fűszer- és élelmiszerüzletekben 8
köz, Szombaton és törvényes ünnep-
előestéjén az összes üzletek záró-
és 8 óra.

Német állampolgárok nem utazhat-
nak Csehszlovákiába. A német kormány
rendeletet adott ki, amellyel német ál-
lampolgároknak a Csehszlovákiába való
átutazást megtiltja. Tegnaptól kezdve
csak idegen állampolgárok léphetik át
a német-csehszlovák határt. A rendeletet
valutaneheztségekkel indokolják meg és
rámutatnak arra, hogy eddig is csak ki-
vételes esetekben engedték meg a német
állampolgároknak a Csehszlovákiába va-
ló utazást. Valószínű, hogy a csehszlovák
kormány ellenrendszabályokat foganato-
sit és ebben az esetben a két ország kö-
zött teljesen megszűnik az utasforgalom.



Bolsevista repülők bombáztak egy idegen hajót és az egyik hajó kapitánya sérüléseibe belehalt

A spanyol polgárháború ügye való-
színűleg sokkal előbb kerül döntésre
a tengeren, mint a semlegességi
kérdés előtt. A bizottságot a pén-
szedő ülés után bizonytalan
elnapolták. Keresni fogják köz-
vetlen lehetőséget, hogy a különböző
fontokat összeegyeztessék. Nem
hisz azonban, hogy ez sikerülni

gy látszik, beválik majd
a jóslása, akik azt
mondják, hogy a semlegességi
bizottság a teljes összomlás
előtt áll.

A nco tábornok, a nemzetiek
új törvényt bocsátott ki. A
az új spanyol állampárt meg-
szására vonatkozik. A párt neve
Espanola Tradicional y
Jons.

A párt irányelvei: fegyvel-
mentesség és a köz érdek-
ben való szolgálat.

Ai rendesek és pártolók. A párt
listáját Franco tábornok
szelvényesen vizsgálja felül. A leg-
államhatalom Franco tábornok
ben összpontosul, aki az új tör-
vény értelmében csak az Isten és a
nemzet előtt felelős. Az új párt
össze ötven tagu választmány-
val, amelyet Franco tábornok ne-
vezett ki. A tábornok ezenkívül fen-
tartja magának a jogot, hogy utódját
szelvényesen jelölhesse ki.

Az új párt, hogy a Brit-
tish Caporal nevű angol benzinhajót Al-
geria előtt bombázták.

A repülőgépek körülbelül
ötven bombát dobtak a fedél-
re, majd később lejjebb
szálltak és gépfegyvertűzet
adtak le a hajóra.

A holland tiszt, aki mint nem-
zeti megfigyelő tartózkodott a ha-
ja karján sebesült meg. A Brit-
tish Caporal dróttalan távirón segít-
sért, mire a Mongoia nevű olasz
sietett a helyszínére, amelyre
több bombát dobtak le. A re-
később a Djebel nevű fran-
hajót bombázták.

Francó Telari, az olasz hajó
kapitánya súlyos sérüléseket
szennvedett és szombaton
meghalt.

Audoni körökben a legnagyobb
munkorodást váltotta ki a Brit-
tish Caporal bombázása. Megállapítják,
hogy a bombázás alkalmával a Brit-

tish Caporal nem is tartózkodott spa-
nyol felségjog alatt levő vizeken.

Salamanca jelenti, hogy
az algiri partok közelében
levő angol hajót bolsevista
repülők támadták meg. Va-
lőtáncságnak mondják, mint-
ha a támadást nemzeti repü-
lők hajtották volna végre,
mert abban az időben nem-
zeti repülők egyáltalában nem
is tartózkodtak a tenger felett.

Már az is mutatja az állítás lehetet-
lenségét, hogy a támadó repülőgépek
a segítségül siető olasz hajóra is dob-
tak bombákat, amit a nemzetiek sem-
mi körülmények között nem tettek
volna meg.

Az angol külügyminiszterium és a
tengerészeti hivatal az esetről terje-
delmes jelentést küldött a vidéken
tartózkodó Chamberlain minisz-
terelnöknek. A valenciai kormány je-
lentést küldött Londonba, hogy a tá-
madást nemzeti repülők hajtották
végre.

Ezzel szemben Londonban az
a meggyőződés uralkodik,

Édesanyját is meggyilkolta a sötét multu orvos, aki a tengeren is embert ölt

A francia-belga határon letartóz-
tatták Daviani román orvost, aki
hetek előtt a Paul Soares braziliai
gőzösön érkezett Délamerikából Euró-
pába. Az a gyanu merült fel ellene,
hogy a hajót alatt meggyilkolta
Pedro Peroni braziliai orvost és
holttestét a tengerbe dobta. Pedro
Peroni a hajót alatt eltűnt és ekkor
az volt a feltevés, hogy öngyilkossági
szándékkal az óceánba ugrott. Davi-
ani már elhagyta a hajót, amikor
gyanu merült fel ellene és táviratilag
intézkedtek letartóztatására vonatko-
zólag. A gyilkosságot tagadja, csu-

Windsor Edward herceg feleségével Angliában szeretne letelepedni

A kenti herceg Lengyelországból,
ahol látogatásban volt, a feleségével
együtt autón elindult Ausztria felé.
A hercegi pár első állomása Bécs
lesz, majd onnan elmennek Wind-
sor Edward herceg vidéki kasté-
lyába. Bécsben londoni híradás alap-

hogy a bombázást szovjet re-
pülők végezték.

A Daily Express jelentése szerint
csütörtökön Madrid felett nagy légi
ütközet folyt le. Ezen alkalommal a
kőztársaságiak lelőttek egy német
repülőgépet, amelynek négytagu sze-
ményete ejtőernyővel megmenekült.
Hármat közülük letartóztattak,
Schmidt Hermann rádiótisztet pe-
dig, aki megsebesült, kórházba vit-
ték. A német pilótáknál talált irato-
kat lefoglalták.

Legújabb jelentés szerint Madridot
pénteken a nemzetiek sok ágyugolyó-
ja érte. A halottak száma kétszázegy.
Az egyik ágyulövedék a pápai nunci-
atura épületét érte és megölte a
nunciatura titkárát.

Valenciában Largo Caballero
volt miniszterelnök nagy
anarchista mozgalmat kezdett
a Negrin-kormány megbuk-
tatására. Hír szerint mozgal-
mát az orosz szovjetkormány
támogatja. Caballero tegnap
nagy tüntetést is szervezett
a kormány ellen.

pán azt mondja, hogy Pedro Peroni
kabinjában tartózkodott, amikor az
felrántotta az ablakot és az óceánba
ugrott. Hogy miért tette ezt a brazi-
liai orvos, azt nem tudja. A vizsgálat
során kiderült, hogy Daviani orvos
megrögzött gonosztevő és a braziliai
orvos nem az első áldozata. Kiderült,
hogy előzetesen megölte saját édes-
anyját, egy román nemzetiségű nőis-
merőst és annak kedvesét. A bucu-
restii rendőrség részéről Bradescu
felügyelő Párisba utazott, hogy Da-
viani kihallgatásánál jelen legyen.

hogy szeretne Angliában letelepedni,
ahol szociális működést akar kifejté-
ni. Tevékenységét különösen a mun-
kásjóléti intézmények fejlesztésére és
létesítésére akarja fordítani. Amikor
mint VIII. Edward a walesi
bányavidéken járt, megragadta a fi-
gyelmét, hogy a bányászok milyen
egészségtelen és emberhez méltatlan
lakásokban laknak. Azt a feladatot
tűzte ki most maga elé, hogy társada-
lmi uton lehetővé teszi, hogy a mun-
kások mindenütt egészséges és ké-
nyelmes lakásokhoz jussanak.

Huszonhét évig pihentek a szakadék mélyén

A prágai rendőrség értesítette a
budapesti főkapitányságot, hogy az
Erdős-Kárpátokban az egyik mélye-
désben egy férfi és egy nő csontvázat
találtak. A vizsgálat megállapítása;
szerint a halottak körülbelül 1910. év
óta hevernek ott. Itt-ott még ruha-
foszlányok is láthatók. A férfi bordáj
között egy börtárca volt, amely a
testi enyészet után eshetett oda. A
börtárcaiban iratok voltak, amelyek
azonban teljesen elrohadtak. A tárca
belsejében arany betűkkel a követ-
kező felirat olvasható: Klekovic
György, Kolozsvár. Egyelőre nem le-
het tudni, hogy ez a tárca tulajdono-
sának vagy pedig készítőjének a neve.
A nő nyakán aranyból készült amu-
lett függött, az egyik ujján pedig
brillánsokkal kirakott aranygyűrű
volt. A megindult vizsgálat nem tud-
ta megállapítani, hogy öngyilkosság,
véletlen baleset, vagy pedig bűntény
okozta-e az ismeretlen férfi és nő
halálát. Mellettük teljesen összezo-
sódott vadászpuskát és revolvert
találtak. A budapesti rendőrség most
felkutatja az 1910. év körül bejelen-
tett eltűnési aktákat és azokból
igyekszik megállapítani két ismeret-
len halott kilétét.

Iorga a fővárosi egyetem tiszteletbeli
jogi doktora. Fővárosi jelentés szerint
Antonescu Em., a bucuarestii egyetem
jogi fakultásának dékánja, megtette az
összes intézkedéseket, hogy Iorga pro-
fesszort a fakultás tiszteletbeli doktor-
rá nyilvánítsa. Iorga professzornak tisz-
teletbeli doktorrá való nyilvánítása a
jogi fakultás új helyiségeinek felavatá-
sával kapcsolatosan megy végbe.

Modern takaréktűzhelyek

kiváló
minőségben
Allandó raktár
zománczott
és iekete
tűzhelyekben

Kálmán Dezső
speciális takaréktűzhelyüzem
Timisoara IV. kerület, Bulev. Cagol 40.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában.

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Esti kép

Minden öröm alkonyba fáradsz, a színe mindnek megfakul: — hiába tűz a napsugár, a fényzáró hiába áradsz, a csillogás homályba fúl s az estbe fúl s az ifju jegenesudár.

Poros és fakó színű árnyak esti borongása úgy fáj, mint régi rét emléke száll s örömei illatai szállnak. Lassan ballag haza a nyári s a déli táj felett az esti béke áll.

Az utcaajtó fáradsz küszöbén a napi gond, mint vándor int; bölcsen áll a ráncos este, e csodaszarvast nem üző rém; és szép illatot hozva, ring a rozsmaring, mint egy leány táncos teste.

Alkonyba fáradsz minden öröm, a színe megfakul mindnek: a déli táj poros, fakó, Tul a jegenyés látókörön tán estbe-fúl árnyak intnek, s úgy legyint meg a bu, mint egy gonosz bakó.

NFTS ISTVÁN J.

— Községi pótválasztások. A megyei prefektúra a Jimbolia-zsombolyai községi pótválasztásokat szeptember 15-re tűzte ki, mert a június 12-én lefolyt választásokat megsemmisítették.

— Magyarország idei termése. Budapesten most adták ki a magyarországi termés eredményéről szóló jelentést. Eszerint Magyarországon ebben az évben 19,081.000 mázsa buza, 6,438.000 mázsa rozs, 4,768.000 mázsa árpa és 2,433.000 mázsa zab termett.

— A Clipper átrepülte az óceánt. A Clipper amerikai kereskedelmi repülőgép, amely pénteken hajnalban indult el az írországi Foynesből Amerikába, szerencsésen megérkezett a kanadai Botwoodba. Az óceán átrepülése tizenhat óráig tartott.

Az utolsó pillanatban felborult egy házasság a rut anyagiak miatt

Az anyakönyvi hivatalban tegnap délelőtt fél tizenkét órakor megjelent Olariu Petre alpolgármester, magára öltötte a nemzetiszíni vállszalagot és megkezdte a házassaló párok összedását. Tíz esküvő volt tegnapra kitűzve, azonban csak kilencet tartottak meg. Pedig ott volt a tizedik jegyespár is. Sőt a vőlegény és a menyasszony már ott állott a zöld posztóval borított asztal előtt, amelynek másik oldalán az alpolgármester éppen megakarta kezdeni a házasságkötési szertartást. A menyasszony abban a pillanatban odahajolt a vőlegényhez és sugott neki valamit. Nem azt sugta, hogy nagyon szereti, hanem — elég hallhatóan — ezt:

— Ugye, megvesszük szülőimmal együtt a házat, amelyet megnéztünk?

— Persze, hogy megvesszük, még pedig olyan feltételek mellett, amint megállapodtunk. En adok a vételárhoz 140,000

— Buesu. A harmadik kerületi római katolikus egyházközsége ma ünnepli meg a plébániatemplom felszentelésének évfordulóján szokásos busesut. Délelőtt kilenc órakor a templomban magyar prédikáció lesz, utána Karl Norbert plébános ünnepi nagymiséjét tart, Istentisztelet után a templom előtti téren megkezdődnek az egész nap tartó busesunapi népszórakozások.

— Londonból kiutasított német újságírók. Londonból kiutasítottak három német hírlaptudósítót. A News Chronicle szerint a három újságíró képmunkásba keveredett.

— Szerelmesek kettős öngyilkossága. A Komárom közelében levő Kut községében Nagy Mihály huszonkét éves gazdalegény és Mátyé Juliánna tizenhét éves tündös leány szerelmesek voltak egymásba. Szülőik azonban elleneztek házasságukat, mire kettős öngyilkosságot követtek el. A leány előbb agyonlőtte a leányt, azután pedig önmagát.

— Tizennyolc orosz vasutast agyonlőttek. A moszkvai Pravda jelentése szerint Vladikavkazban tizennyolc vasutast kémkedés és szabotázs miatt halálra ítélték. A tizennyolc elítéltet agyonlőtték. Kasirin tábornokot, a második orosz hadsereg parancsnokát megbizhatatlansága miatt felmentették állásától. Utódjánál Timosenko tábornokot nevezték ki.

* A timisoarai-temesvári piarista liceumban a beiratások az 1937—1938. tanévre a II—VIII. osztályokba augusztus 26—31. lesznek. A javító vizsgák augusztus 30-án reggel 8 órakor kezdődnek. Az I. osztályba a felvételi vizsga szeptember 1-én reggel 8 órakor lesz. A felvételi vizsgához a következő okmányok szükségesek: a) születési anyakönyvi kivonat (község-házától), b) keresztlevele (plébánia-hivataltól), c) az elemi 4. osztály elvégzéséről szóló bizonyítvány, d) állampolgársági bizonyítvány és e) ujjraoltási bizonyítvány. A felvételi vizsga díja 80 lei. Az I. osztályba a beiratás szeptember 2-án reggel 8 órakor lesz. A beiratási díj 360 lei. Tandíj egész évre 4000 lei, amely 1000 leies részletekben fizetendő. Az érettségi vizsgára augusztus 31-ig lehet jelentkezni. Szeptember 8-án reggel 9 órakor Veni Sancte, 1/2 10 órakor az 1937—38. tanév ünnepélyes megnyitása. Szeptember 9-én reggel 8 órakor kezdődnek az előadások.

leit, a szülőid pedig 360.000 leit.

— Nem, — mondta a menyasszony, — legyen fele-fele, adj te 250.000 leit és a szülőim is ugyanannyit adnak.

A vőlegény hevesen hadonászott a kezével:

— Szó sincs róla! Nem úgy egyeztünk meg! Ragaszkodom a megállapodáshoz!

A menyasszony legbájosabb mosolyával igyekezett leendő férjét álláspontjának megváltoztatására bírni, azonban az karakán legény, aki nem engedi magát a lábáról levenni. Nem tudtak megegyezni. Végül is arra kérték Olariu Petre alpolgármestert, hogy a házasságkötést keddig elhalasszák. Addig majd otthon megtárgyalják az ügyet.

Vajjon megegyeznek-e és vajjon kedden jelentkeznék-e az anyakönyvi hivatalban esküvőre?

— Anglia védelme légi támadás esetén. Az angol légiflotta augusztus kilencedike és tizenegyedik között nagy gyakorlatokat tart. A gyakorlat célja megállapítani, hogy légi támadás esetén Anglia miképpen volna megvédelmezhető.

— Szülők súlyos gyászra. Súlyos gyász érte Micu Constantin pénzügyi tisztviselőt és feleségét, született Caras Joanát. Egyetlen gyermekük, Pipi, hat éves korában rövid szenvedés után gyomormegbetegedésben meghalt. Szülőin kívül nagyszülői és rokonai gyászolják. A leánykát a harmadik kerületi Aron Pum-utca egyes számú gyászházban ravatalozták fel, ahonnan ma délután félöt órakor kísérik ki a harmadik kerületi görög keleti román temetőbe, ahol örök nyugalomra helyezik.

* Konyhaberendezési tárgyak, acélárúk, lakás-disztárgyak, valamint különböző vasárúrok olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

— Késsel argumentáló menyecske. A severin-szörény megyei Costeiu-Kostély községben a Harca- és Ursulescu-családok ellenséges viszonyban éltek. Legutóbb Harca Traian hatvannégy éves gazda a kertjében szilvát szedett a fáról és közben szóváltásba keveredett Ursulescu Sofiával, aki a szomszédos kertben dolgozott. A harcias asszony végül is átment Harca kertjébe és késével kétszer megszurta az idős gazdát, akit súlyos sérüléseivel kórházba vittek. Ursulescu Sofiát a csendőrség letartóztatta.

— Nem tetszik az ősök neve. Ezzel az indoklással kérte Silbermann Leonte fővárosi kereskedő nevének megváltoztatását. Ezért kérvényt intézett az igazságügyminiszteriumhoz és nevének Stoicarura való megváltoztatását kérte.

— Leányrablás vagy romantika. Egy fiatal amerikai táncosnő, aki anyjával együtt érkezett Párisba, nyomtalanul eltűnt. Az anyja levelet kapott, amelynek írója felszólítja, fizessen le öt száz dollárt, mert ellenkező esetben a leányát megölik. A kétségbeesett anya az amerikai követtséghez fordult, amely az esetről értesítette a rendőrséget. A rendőrség megállapította, hogy a táncosnő Párisba való érkezése után nyomban megismerkedett egy fiatalemberrel, akivel naponta levelezett. Ilyen körülmények között lehetségesnek tartják, hogy nem történt emberrablás, hanem az egész csak egy romantikus történet.

A legmodernebb butormodellek

„Interior” kirakatában

tekintethők meg.
III. kerület, Bulev. Carol I
(Traian-híd és Mária-szobor között)
Telefon: 21-54 szám.

— Felmentettek egy német evangélikus püspököt. Tibelius Ottó német evangélikus főszuperintendens — megirtuk — letartóztatták. Az volt a vád, hogy nyílt levelében igyekezett a kultuszminisztert, mert annak az egyházzal kapcsolatos adott rendelkezéseit, a bíróság megállapította, hogy Tibeliust nem vezette rosszbírálatában. Ezek után a főszuperintendens felmentették.

— Aki egész nap ott görnyed asztal mellett, igyék reggelenként „József” keserűvizet, mert az a béméri dést szabályozza, a gyomoremésztet, a vérkeringést élénkíti és munkaképességet fokozza. Az ajánlják.

— Fiatal diák holtteste a Duna Turnseverin közelében kifogták. A nábil egy fiatalember holttestét talált iratokból megállapították. Comer Károly németországi diák huszonhárom éves diákkal az Romániában valószínűleg tanult uton volt. Megindult a nyomozás.

JEGYZE JÓL MEG MAGÁN



hell annak mindig lennie!
Mert sokkal firómbb, egészségesebb és bizhatóbb. Győződjön meg saját magáról!

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 8-án a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a V. Alexandru-ban levő Jahner K. gyógyszerész.
A II. kerületben a Daclor-uton Kovács-gyógyszerész.
A III. kerületben a Porumbeseban levő Sárge-gyógyszerész.
A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszerész.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 9-én a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Bratianu-téren Götz-gyógyszerész.
A II. kerületben a 3 Augustu-levő Löw-gyógyszerész és a P. téren levő Meiszner-gyógyszerész.
A III. kerületben a Doja-utcaiban Roth-gyógyszerész.
A IV. kerületben a Bratianu-levő Diana-gyógyszerész.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszerész állandó éjszakai szolgálatban.

Augusztus hó 15-én
vasárnap délután és este

ISKOLANAP

II., Strada Tigruului
Belépődíj 10 lei

Kilakoltatás miatt

Kilakoltatás miatt

ADAM

szövetház

a Langer Frères szövetek egyedárusítója,
ideiglenesen átköltözött
Haring Gusztáv Fia cég helyiségébe, Ti-
misoara I., Boulevard Regele Ferdinand,
Löffler C. palota sarok

E hó végéig mélyen leszállított áruk

— **Sorozat az angol szárazföldi hadse-**
regben. Hoare Belisher angol hadügy-
miniszter Devonshireben tartott beszé-
dében kijelentette, hogy szükségesnek
tartja a szárazföldi hadsereg részére a
sorozást bevezetni. Az a terve, hogy a to-
vábbbszolgáló altisztekből a hadsereg ré-
szére oktató testületet létesít. Ezek szá-
mára nyugdíjat is biztosít.

— **A kedvezményes fürdőjegyek hasz-**
nálata. A vasuti vezérigazgatóság meg-
szüntette azt a rendeletét, amelynek ér-
telmében eddig egyes fürdőhelyeken leg-
alább nyolc napig kellett tartózkodni,
hogy az utas ötven százalékos vasuti
kedvezményrel utazhasson, vagyis hogy
az odaútasítási jegyet a visszautazásnál
minden ráfizetés nélkül használhassa.
Ugyisint hatályon kívül helyezték azt
a rendelkezést is, amely szerint a jövő
hétől kezdve a fürdőhelyekről való visz-
szautazáskor csak azokat a vasuti jegye-
ket láttamozták volna, amelyeknek tulaj-
donosa bemutatja a fürdőilletékek kifize-
téséről szóló nyugtát.

A jövő hét hozza meg a döntést a liberális kormány távozásá- kérdésében

A politikai életben tegnap teljes
szélségen állott be. Az uralkodó kö-
zeli hazatérésére való tekintettel
azonban általános a vélemény, hogy
rövidesen megoldódik a kormány-
utódlás kérdése. A kormány máris
megtette az előkészületeket, hogy
megkezdje újból tevékenységét, mert
a vidéken és külföldön tartózkodó
miniszterek hétfőn valamennyien
visszaérkeznek a fővárosba. Politikai
körök értesülése szerint Tataracu
miniszterelnök nyomban az ural-
kodó visszaérkezése után kihallgatá-
son jelenik meg Öfelsége előtt. A kor-
mányhoz közelálló körök bizakodva
várják ezt a pillanatot, mert azt hi-
szik, hogy Carol király Öfelsége
újabb bizalmáról biztosítja a minisz-
terelnököt, ami azt jelentené, hogy a
liberális kormányzat még néhány hó-

nappal meghosszabbodna.

Nemzeti párti körökben
nagy jelentőséget tulajdonítanak an-
nak a körülménynek, hogy Lupu
dr. a moldovai Slaniceba utazott, ahol
két hétig fog tartózkodni. Ezen idő
alatt Mihalacheval folytat majd ta-
nácskozásokat. Bizonyosra veszik,
hogy ezek a tanácskozások kihatással
lesznek a további politikai esemé-
nyekre. A fővárosi politikai körökben
nagy érdeklődést keltett a Curenul-
nak az a híre, hogy Titulescu volt
külgyminiszter megérkezett a cseh-
szlovákiai Joachimsthalba, ahol libe-
rális párti politikussal is találko-
zott és közülük Sassu igazságügy-
miniszterrel, Xenj volt miniszterrel
és Popescu Necsestivel megbeszél-
lést folytatott.

— **Heves hörvizeskésnél és csalánki-**
ütésnél a gyomor és a béltraktus reggel
felkeléskor egy pohár természetes „Fe-
renc József” keserűvízzel feltétlenül ki-
tisztítandó! Az orvosok ajánlják.

— **Részeg legény garazdalkodása.** Ta-
ringa Nicolae, Severin-szörénymegyét
Lugojel községbeni legény kocsmái mu-
latozás után részegen indult hazafelé. A
legény a nagybátyja házában lakott.
Amikor hazatért, a lakásban csak a
nagyapját találta, mert nagybátyja a
cséplésnél volt elfoglalva. Az idős asz-
szony szemrehányást tett a legénynek
iszákosága miatt és végül kiutasította a
házból. Ez a részeg legényt annyira fel-
bosszantotta, hogy fejszét ragadott és a
síkoltató asszony után eredt. A szomszéd-
ok ekkor értesítették a legény nagy-
bátyját, aki nyomban haza szaladt. A
gazda és unokaöccse között verekedés tá-
madt és Taringa Nicolae a fejszével
olyan súlyosan megsebesítette a nagy-
bátyját, hogy az néhány órai szenvedés
után meghalt. Az idős asszonyt, aki szin-
tén megsebesült, súlyos állapotban kór-
házba szállították. A gyilkos legényt a
csendőrség őrizetbe vette.

— **Morgan amerikai milliárdos Ro-**
mániába érkezik. Néhány nap mulva
saját yachtján Romániába érkezik
Pierpont Morgan amerikai milliár-
dos, Morgan Constantából Bucurestibe
utazik, majd meglátogatja a Prahova
völgyét. Romániából yachtján Iztam-
bulba és Athénbe megy.

— **Segédbíró agyonlőtt egy tanítót.**
Varfureanu Ion, a targovistei járás-
bíró volt segédbírja Pucioasa község
parkjában revolveréből öt lövést adott le
Plato Alexandru targovistei tanítóra,
aki a golyóktól találva, holtan rogyott
össze. Varfureanu bíró ellen a tanító né-
hány hét előtt feljelentést tett és ennek
alapján fegyelmi vizsgálat indult meg
és a segédbíró elmozdították állásából.
Az ügynek érdekes háttere is van, mert a
tanító szerelmi viszonyt folytatott Va-
rfureanu nővérével és amikor erről a se-
gédbíró tudomást szerzett, Plato állító-
lag kétszáz ezer leiről szóló váltót adott
át neki. Varfureanu azonban állásának
elvezetése miatt mégis bosszút állt a ta-
nítón.

A LÖFFLER B-PALOTA ÜZLETTU-
LAJDONOSAI HOLNAP KÖLTÖZNEK.
Minden közbenjárás, amelyet a Löffler
B-palota üzlethelyiségeinek bérlői a vas-
uti vezérigazgatóságnál kifejtettek, hogy
még bizonyos ideig az általuk bérelt he-
lyiségekben maradhassanak, hiábavaló-
nak bizonyult és ennélfogva az érdekelt
cégek a holnapi nap folyamán kiköltöz-
nek eddigi helyiségükből. Különösen ér-
dekes eset áll elő a Boulevard Eukrazlá-
nál, amelynek fele a Löffler B. házban,
fele pedig a Löffler A. házban van. A
vasuti vezérigazgatóság kötelessége a
status quo helyreállítani és újból meg-
építeni a tűzfalat a két ház között, ame-
lyet a Boulevard helyiségeinek magna-
gyobbítása alkalmával lebontottak.

— **Valódi Stradivarius-hegedű a**
padlásán. Jasi mellett az egyik falu-
ban egy parasztgazda padlásán való-
di Stradivarius-hegedűt találtak. Az
értékes hangszer Nemteanu pascani
diák tulajdona, akitől azt nemrég el-
lopták. Valószínű, hogy a lopást egy
eigányzenész követte el, aki ismerte
a hegedű értékét. A rendőrség meg-
tette az intézkedéseket a tolvaj kéz-
rekerítésére.

„BEIRAX“

a 6x9 és 1:63 lencsés gép konkurren-
cia nélkül

Lei 1400



Legujabb sport

SPORTNAP LESZ

DE SPORTVONAT NEM INDUL

Resita-Resicán ma sportnap lesz,
amelynek keretében futballmérkőzés és
egyéb sportversenyeket rendeznek. Ebből
az alkalomból sportvonatot akartak indí-
tani Resita-Resicára. A közönség részéről
elegendő jelentkező is volt, de a bizonyítá-
lan, esős időjárás keresztül huzta a szá-
mitásokat. A közönség többsége ugyanis
visszariadt a kirándulástól, mert az utó-
bbi napok esőzése következtében kevés ki-
látás van arra, hogy az egész napot a sza-
badban tölthesse. A különvonat éppen ez-
ért a jelenlévők nagyobb részének ki-
vágására nem indul Resita-Resicára,
ahol azonban a kitűzött versenyeket le-
bonyolították.

sty-üstékös

... utóljára 1862-ben szerencsél-
... néhány millió kilométeres kö-
... sélésével földünket, most ismét
... zenkbe jutott. A vasárnapról
... ffe, valamint a három követke-
... zaka láthatóvá válik a hatal-
... stökös, amely úgy húzza ma-
... n nagy uszályát, akárcsak
... álozó hölgy a magáét, 1862-
... urópaszerte nagy szárazság
... melyet az emberek a Flinsley
... megjelenésének tulajdoni-
... té. Most vajon mit hoz a ha-
... égitest? Nyomában jár a
... csillagkép, amelyet a nép
... er Lörinc seregének nevez. Meg-
... ését rendszerint nagy csillag-
... ill kiséri.

SPE LÁTOGATASA RAGUZA

... Carol király Öfelsége teg-
... két órák Marioara ju-
... kálánéval Raguzába érkezett,
... maga vezette az autót, amely-
... te az uralkodó foglalt helyet.
... és a királynét mindenütt nagy
... ka fogadták az utcákon. A felsé-
... dek meglátogatták autón a Ra-
... ékbeli festői fekvésű községe-
... Carol király és Marioara ki-
... zatártek Milocerbe.

... jás. Tegnap tulnyomóan boros
... lt és a délelőtti folyamán az
... egett rövid ideig. Délelőtti tíz
... zonhárom, délután négy órako-
... onöt fok meleg volt. Várható
... ára: változó felhőzet, gyenge
... a, a hőmérséklet nem változik,
... keken helyi eső. Bucurestiben
... tben huszonnyolc fok meleg

... onap. A magyar társadalom
... zentebb kötelessége, hogy a
... nyelvű felekezeti iskolákat
... mogatásával segítse. A mai ma-
... k faja iránti kötelessége, hogy
... gyermekek részére fentartsa az
... en való tanulást, ez pedig
... lehetséges, ha egyetlen romá-
... gar sem sajnálja a csekély anya-
... t. A Magyar Négylet és vele
... rminenegy más helybeli ma-
... gú egyesület és szervezet azért
... eg népiünnepély formájában a
... snap, vagyis augusztus 15-én az
... t, hogy áldozatának leróvásá-
... városi, mint pedig a közeli fal-
... rságának alkalmát adjon. A
... személyenként mindössze tíz
... let megerőltetés nélkül minden-
... t. Természetes, hogy a rendező-
... nyok formájában elfogad italt
... melyet a cél javára értékesít-
... pünnepele a kora délutáni órák-
... dök és este táncol folytatón-
... melye a második kerületi Rómat
... Ifjúsági Egyesület Tigrulut-
... sim alatti kerthelyisége és nagy-

nakönyvi hírek. Születtek: Budur
... a, Kremer Herbert, Georgevict
... emeth Regina, Muntean Maria
... vigang Miklós, Hemesz János,
... Viorica, Cseki Erzsébet, Kocsis
... Dobrovolszky Vazul, Jenasesen
... t. Házaságot kötöttek: Perszen
... kőfaragó és Thomas Juliánna
... Német Károly Antal műszerész
... Emma, Schmegner János asz-
... Keresztes Iona, Szokop Lajos
... és Schmidt Mária, Mayer József
... Niszter Rozália, Walder Imre
... rztviselő és Szobotka Magdolna
... Zárics Konstantin Mihály ei-
... Somogyi Erzsébet Rozália, Havel
... aios asztalos és Schneider Stefá-
... lai Ion oktató altiszt és Stancu
... Meghaltak: Micu Mária hat éves
... ve Alexandru három hónapos.

Prágai nemzetközi exporikiállítás

7 szeptember 3-12 között!

Legjutányosabb bevásárlási forrás minden szakmában.
Nagy vasuti kedvezmények minden vonaton, vízummentesség. — Felvilágosítással
és igazolványokkal a csehszlovák konzulátus, valamint az utazási irodák szolgálnak.

Sportesemények

A nagy egyesületek érdekeik védelmére külön ligát létesítenek

Az A-liga egyesületek Bucurestiben értekezletet tartottak, hogy a bajnokság beosztásának kérdésében a megoldást sürgezzék. A megbeszélésen az Universitatea és a Phönix egyesületeken kívül az összes nagy csapatok megbízottai résztvettek. A tanácskozáson leszögezték, hogy az új bajnoki beosztás megváltoztatása sürgős és amennyiben a beosztást nem változtatják meg, akkor a nagy egyesületeknek kell új megoldást találniuk. Több indítvány és felszólalás után elhatározták, hogy az egyesületek közös és egyéni érdekeinek védelmére, valamint az együttműködés biztosítására nemzeti futball-liga

néven külön szervezetet létesítenek, amelynek egyben az lesz a célja, hogy a futballsport romanizálását meggyorsítsa. Az új ligát a bajnoki beosztás megváltoztatására megindult tárgyalásokon Eledescu ügyvéd, a Venus alelnöke, Juga Livius, a Chinezul-Ilsa elnöke és Chiriceanu fogják képviselni. A fővárosi sportlapok értesülése szerint a nagy egyesületeknek gységes és határozott állásfoglalása eredménnyel kecsegtet, mert a szövetségi tanács állítólag néhány nap múlva Eforian ülést tart, amelyen a bajnoki beosztás megváltoztatására vonatkozó kívánságokat vizsgálják meg.

Két barátságos mérkőzés

A mai, vasárnapi futballmüsor keretében a CAMT együttese délután félhat órai kezdettel a Rapid-pályán barátságos mérkőzést játszik a Lugoj-lugosi Vulturii Textila csapatával. A Banatul-pályán délután hat órakor a Chinezul-Ilsa bonyolít le barátságos mérkőzést a Jimbolia-zsombolyai Bohn SC csapatával.

Az Universitatea kikapott

Cluj-Kolozsvárott az Universitatea csapata barátságos mérkőzést játszott a CAO együttesével. Az Oradea-nagyváradai csapat kitűnően játszott és 6:1 (2:1) arányban győzött. A CAO máris nagy formában van, míg az Universitatea fiatal játékosokból álló csapata csak egy féldőben tudott ellentállani.

A bajnokság új beosztása

Sportkörökben nagy érdeklődéssel tekintik a bajnokság beosztásának megváltoztatására irányuló mozgalmat. Ezt a mozgalmat Marinescu Gabriel belügyi államtitkár is támogatja, aki egyben a futballszövetség alelnöke is. Valószínű, hogy ezzel a kérdéssel kapcsolatban heves harcok várhatók még a szövetség vezetői között és nincsen kizárva, hogy lemondások is lesznek.

A csehszlovák kupát a Sparta nyerte meg

Prágában most volt a csehszlovák kupa döntő mérkőzése, amelyet a Sparta nyerte meg 1:0 arányban a Slavia ellen.

— Sok gyomorbaajos ember nagy megkönnyebbülést ér el, ha félórával étkezés előtt három-négy evőkanálnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet vesz be. Az orvosok ajánlják.

Nemzetközi atlétikai versenyek

Stockholmban nemzetközi atlétikai versenyek kezdődtek, amelyeken amerikai atléták is résztvesznek. A 100 m. síkfutást Perrin Walker amerikai versenyző nyerte meg 10.5 mp. idővel. A második helyre Strandberg svéd került 10.6 mp. eredménnyel. A 400 m. síkfutás győztese Mallott (USA) 48.7 mp., második az olasz Lanzi, harmadik Wachenfeld svéd lett. Az 1000 m. síkfutásban a lengyel Kucharszky győzött 2:28.2 lengyel rekorddal. Bush (USA) második helyre került. A 110 m. gátfutás győztese Stanley (USA) 14.8 mp., második Nielsen

O
I
C
S
Ó

Zárdaiskolásleány s középiskolai kelengék Kaki-egyenruaszöveiek. férfiszöveiek. Divatárak és kézműárak nagy választékban TIMISOARA II., a r. kat. plébánia templommal

(svéd) és harmadik Caldanz (USA) A magasugrásban Walker (USA) cm. ugrással győzött, míg a rím Warwerdam (USA) nyerte cm. ugrással.

Mozi

Vasárnap és hétfő:

Apollo-mozi: A sarga alare. Capitol-mozi: Maria Krasnova Tivoli-mozi: A kaméliás hölgy

SZERKESZTŐI ÜZENET

V. L. Mindkét cikk megérkezett egyik már meg is jelent. Várjuk írást. Szívélyes üdvözlöt.

SIEBOLD BU

jó szép és olcsó Allandó kiállítás!

Timisoara I., Piața U

VISSZAJÖVŐK

REGÉNY

Irta RÉVAY GÉZA

Copyright by Déli Hírlap.

2

Csigalassusággal másznak az órák. Egyszer lejön hozzá Palombo, végig huza tenyerét a tisztárasepert falakon, azután felparancsolja a fedélzetre. Amikor megcsapta fenn a hideg novemberi szél, kicsit magához tért, ráhuzta a ponnyákat a raktár tetejére és nagyot sóhajta körülnézett. Balra hunyorgó afrikai lámpák, sárgásan pislogó világító tornyok és az alkonyatba vesző part sötét tömege. Jobbra sok semmi. Csak víz és víz, ameddig a szem ellát és azon túl valahol messze, csak sejti, a francia Riviera, hegyvölgyes panyol partok... ki tudná megmondani? A hajó óra előtt a természetkedő sötétség, fölülte a Földközi-tenger millió csillaga.

Öt óra van. Ilyenkor elcsendesedik minden a hajón, csak néha konganak csizmás léptek a fedélzet vaslemezein.

— Most vacsorázni kellene, — inkább csak gondolja, mint mondja, de rögtön meg is rázza valami enyhe undor, ha a vacsorára gondol. Körülményesen ballag föl a konyhára, vödör vizet hoz magának és eltűnik vele a mosdóba. Ezt szereti nagyon, mosdani. Szinte kéjeleg a meleg vízben. Csapkodja hátát, mellét a gumiszivaccsal, azután öblíti bő vízzel a szürkés-feketére változott szappanhabot. Csak a szemé alját nem tudja fehérre mosni. A zsiros, tapadó szénpor úgy beleette magát a bujkáló ráncokba, hogy azt a világ valamennyi szappana, meleg vize le nem viszi onnan.

Törülközés közben belenéz a tükörbe, afféle kis vak hajó-tükör és bámulva nézi feketekarikás szemé-aját... mintha lumpoltat volna, vagy mintha... nem, arra gondolni sem jó, számolhatja a napokat, mikor érnek kikötőbe, számolhatja a napokat, mennyi ideje is annak, hogy utoljára megölelte Jennyt.

azoknak a pénzért csókolt csókoknak izére elhuzza a száját.

Lustán dől az ágyra és behunyta szemmel próbál visszaemlékezni Jennyre. Törékeny kis jószág volt. Alig ért fel a válláig és egyszer este — mennyi aszszonyi számítás volt abban a kölyökben, alig volt tizenhat éves, mikor vetkőzött és ott állt előtte, annyira gyerek volt, annyira tisztának, annyira nem táncsnőnek nézett ki, hogy legszívesebben magához ölelte volna és bután becéző szavakat sugdosott volna fülébe.

Mennyi pénzbe került, mennyi pénzbe! Mégsem sajnálta a felváltott fontokat, a vacsorára, ruhára, cipőre, változott leiek tömegét. Hanem csókolni és ölelni, egyszóval szeretni, azt tudott. De melyik nem tud? A rengeteg szétszórt kikötő millió társtalan, társat kereső tengerésze mindig olyanokat talál, akik tudnak. Tudnak ölelni, tudnak szeretni. A szépség-hibával, hogy mindez pénzükbe kerül, egyik sem gondol.

Ilyen volt Jenny és ilyen volt Gábor. Az egyik azt hitte, hogy valamely otthonfelejtett kislány az, akit Jennyben ölelt, a másik azt hitte, hogy ez rendezesebb, szelidebb és talán pénzesebb, mint az eddigiéi voltak.

— Filozófálok, — gondolja. Pedig hát nem sok értelme van. Akkor megfogadtam, hogy várok, hogy nem nyulok egyikhez sem, s azóta már százszor megszegtem a fogadalmat.

A kabin kis kerek ablakát telefröcskölük a felvágódó vízcseppek. Gábor forog az ágyon. Nem is ágy, olyan mint egy vaskoporsó, szalma az alja, mégis fehér lepedő feszül rajta. Erre mindig nagyon vigyázott, valahogy úgy érezte, hogy ez az, ami megkülönbözteti a többitől: a fehér ágy, a tisztára mosott kezek evés előtt.

Ugy futkároznak agyában a gondolatok, hogy alig tud egyet-egyet ottmarasztalni, ha pedig megfogott egyet, elkinlódik vele percekig, néha órákig, hogy azután kábuló fejjel zuhanjon bele a mindent feledtető éjszakába.

A hajó meg megy, futja, vágja a hullámhegyeket!

hőfőhő barázda nyílik mögötte, a propeller né csöppet dobál az égnek, a világítótoronyok fénycsápjai végigkuszolnak rajta, fenn a hídcsan világít az iránytűből kiszűrődő fény, kop a sétáló tiszt léptei, aztán végre megkondul dupla, Gábor belefurja a fejét a párnákba... már nem gondolni semmire, csak aludni, aludni...

Nem megy úgy, mint ahogyan szerettem. Az ember leül és elkezdi írni. Előtte való gondolat van a fejében, élnek, mozognak az néha hallani véltem hangjukat (vagy hallottá őket), mindegyik személyes jó ismerősöm, egyikhez fűződik régi életemnek valamilyen epizódja, majd, hogy azt mondanám megbeszéljük, ki mit fog tenni, mit fog mondani, mit érezni, ruhát adok rájuk, kire mi illik legjobban dolataikat tömök a fejükbe, amelyek talán az é dolataim, de ők fogják elmondani... és miközben a toll, mindig olyankor és sohasem valami vérfagyasztó üvöltés állít meg, egy cs kiürül a szoba, alakjaim lithagnak, a gondola repülnek a nyitott ablakon, a toll megáll...

Persze, a Kicsi szaladt neki az ajtónak ütötte be a térdét, Anna pedig rettentő lelki lommal végzi a dolgát és nekem kell felállnom letöröljem a könnyeket, amelyek elég gyorsan dalmas kis kuncgásba mennek át, — lám én engem megzavarni.

Minden nap elmondom százszor, hogy e nem mehet tovább. És minden este visszamegis, vagy inkább hazatérek, nincs elég hogy változtassak az évek óta tartó hétköznapi hanguságán. Néha próbálok igazságos és szelenni önmagamhoz, keresem a hibát magamban tizedannyit nem találó, mint benne. Ez a „bele” vagy „vele”, vagy „róla” ez mind Annát jelenti, mintha nem szeretném a nevét kimondani, csak nyílszor kell kimondani naponta, hogy legalább kor igyekszem néhány betűt spórolni.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

A pénzügyigazgatóság bevételei költségvetési év első negyedében 39 millió leiel emelkedtek

A helybeli pénzügyigazgatóság kiadott az április elsejétől júniusig terjedő első költségvetési bevételeinek kimutatásából kitűnik, hogy az adózók bevételei 35,638.360 leiel a tavalyi 30,367.550 leiel. Az emelkedés tehát lényegesen a magasabb kivételeknek és a behajtásnak tudható be. A költségvetésből a bevételek a tavalyi 17.442 leiel szemben 16,062.657 leiel ki, tehát csaknem megduplázódott, ami azonban nem a fogyasztás

nagyarányu emelkedésével, hanem főleg a magasabb illetékekkel magyarázható. Igaz viszont, hogy az idén a borárak annyira olcsók voltak, hogy több bor fogyott, mint más évben, amin a kincstár jelentősen keresett. A bélyegekből és illetékekből 28,627.276 leiel folyt be 20,258.287 leiel helyett, ami az illetékek lényeges emelésében leli magyarázatát. Az összesbevételek ennél fogva 165 millió leielről 204 millió leielre emelkedtek, azaz az adózók átlagban 20%-al többet fizettek a kincstárnak, mint az elmúlt év hasonló időszakában.

Augusztus 22-től kezdve lépnek életbe a budapesti Őszi Vásár utazási és vízumkedvezményei

Az öt évben egyszer rendezett eseményre készül az ország Budapest. Szeptember 2—20-ig, az Őszi Vásár keretében a Vásár szünete után újabb megemlékezés az Országos Kézművesipari Kiállítás, amely a magyar kisiparosok és kézművesek munkáinak bemutatását szolgálja. Csúcspontja az eseménynek az Őszi Vásár Mesterverseny, mert a kiállítás aranykoszorút nyújt minden évben át élvezi díjazásának és a kiállítás eredményét is. Az Őszi Vásár nagy jelentőségére való tekintettel a magyar kormány, de nemcsak a magyar kormány, hanem a számos más állam kormánya is, különös tekintettel arra, hogy az Őszi Vásár utazási kedvezményt biztosított mindazok részére, akik az Őszi Vásáron és kiállításon részt vesznek, akár mint látogatók, akár mint kiállítók. A magyar kormány a látogatóknak Budapestre szóló utazásra, a vízumra augusztus 22-től kezdve ér-

vénybe lépő és egészen szeptember hó 20-ig igénybevehető 50 százalékos utazási kedvezményt nyújtott, amely a visszautazásra szeptember 2-től 30-ig marad érvényben. Az utasok azonban az Őszi Vásár által kibocsátandó igazolványok alapján előzetes vízumváltás nélkül utazhatnak Magyarországra.

Tekintettel az Őszi Vásár nagy fejlődésére, tárgyalások indultak meg annak érdekében, hogy a vásár látogatói a CFR vonalain is részesüljenek utazási kedvezményben. Értesülésünk szerint már a közelj napokban kedvező döntés fog történni ebben az irányban is, különös tekintettel arra, hogy a jugoszláv, a csehszlovák és számos egyéb állam kormánya máris engedélyezte a kért utazási kedvezményt. Az Őszi Vásár utazási igazolványait egyenként 150 lejért az Europa Utazási Iroda és a Wagons Lits/Cook-iroda fiókjai fogják árusítani már e hónap közepétől kezdve.

Árnyéklak felülbélyegzése. A hivatalos lapban megjelent a legfelső bélyegbizottság döntése, mely a számlafelülbélyegzésére vonatkozik. A döntés értelmében 1000 leiel értékű számlákat 2 leiel bélyeggel kell bélyegíteni, azaz az ezresek töredékei ezer leielre számítandók.

Mondják a fizetési egyezmények jövőhöz részét. A Tempo jelentést a kormány gazdasági munkájáról, a következőképpen szól: A kormány gazdasági bizottsága új politikát dolgozott ki, amelyet gyors ütemben kell végrehajtani. Az egyik fizetési megemlékezést a másik után mondják fel, hogy rövid időn belül megszűnik a fizetési egyezmények legnagyobb részének érvénye. A gazdasági élet számára a fizetési egyezmények felmondása nagy megemlékezést jelent. Ma ugyanis száz millió leiel összegű fizetési megemlékezések hagytak be a külföldi bankoknál, amelyek a kivételből származó devizákat az exportőrök nem tudták át leire. A befagyott összegek megemlékezését új behozatal útján lehetne mozgósítani, már pedig ez a behozatal sokszor felesleges.

Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)

Természetes, párálan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatású szív- és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érmelesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

Női betegség a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomán fellépett idegbajok (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel. Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kifűző konyha. Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal. Modern napfényes szabad uszoda. A CFR-vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazenekar. Pausálárak az „Európa” utazási irodák útján. **Fürdőidény május 15-től október 1-ig.** Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: Muschong Buziási Gyógyfürdő Részvénytársaság. **Fürdőigazgatóság Buziás, Bánát.**

hirt közölték, hogy a Nemzeti Bank mellett működő devizarendőrségnél szabálytalanságokat követtek volna el. A Nemzeti Bank vezetőségét az állítólagos visszaélésekre egy feljelentés tette figyelmeztetésre, mire az intézet jóhírnevére való tekintettel azonnal vizsgálatot rendelt el, amelyet két vezérfelügyelő végzett, akik a vizsgálat érdekében jónak találták néhány hivatalos helyiségnek ideiglenes lepecsételését. A vizsgálat megállapította, hogy a feljelentés teljesen alaptalan volt. Minden évvel ellenkező állítás nem felel meg a valóságnak.

Hatszáz millió dollár új amerikai közmunkákra. Washingtonból jelentik, hogy a szenátus 64 szavazattal 16 ellenében elfogadott egy törvényt, melynek értelmében a kormány jogában áll hatszáz millió dollár értékben kincstári jegyeket kibocsátania. Ezek az összegek egyes régi, egészségtelen tömeglakások lebontására és helyettük új szellős, modern épületek emelésére szolgálnak.

Új hitelek az újonnan alapítandó hitelintézetek számára. Bucurestiből jelentik, hogy az újonnan alapítandó hitelintézetek működésének megkönnyítésére a minisztertanács a pénzügyminiszter előterjesztésére felhatalmazást adott megfelelő hitelek megnyitására. Így a mezőgazdasági hitelintézetek által kibocsátandó kötvények aláírása és megvásárlása céljából 300 millió lei, a mezőgazdasági, az aranytermelési és a kisipari hitelintézetek alapítási költségeire 50 millió lei új hiteletet szavazott meg a minisztertanács.

Új fogyasztási szövetkezet létesítése. A megemlékezésért való küzdelem arra készítette a fogyasztókat, hogy fogyasztási szövetkezetbe tömörülve védekezzenek a sokszor indokolatlan drágaság és ennek előidézői ellen. A fogyasztási szövetkezetek célja, hogy jöminőségű és teljes súlyú árut hozzanak a forgalomba mindenkor a napi áron és hogy az elért fölösleget, vagyis tisztá nyereséget a vásárlás arányában visszatérítsék tagjaiknak. Ezen céllal felismerése készítette arra a Timisoara-fémesvári szakszervezetek vezetőségét, hogy fogyasztási szövetkezetet léte-

sítsenek. Ennek érdekében máris előkészítő bizottság működik és a rövidesen megtartandó alakuló közgyűlésen már a szövetkezet első üléstételek október elsején való megnyitását fogja javasolni. A szakszervezetek vezetőiből alakult előkészítő bizottság tagjai a következők: Bozgan Teodor, Blahó Gyula, Bot István, Budas Nicolai, Ciortus Dániel, Cotojman Simion, Heckler Jakab, Pirovsky Károly, Magyar Lajos és Todorescu Vazul. A fogyasztási szövetkezet részjegyeit ötszáz leiben állapították meg és minden részjegy után husz lei a beiratási díj. Előjegyzések eszközölhetők a szakszervezeti tanács titkárságánál (L. Marasestitér 2), ahol felvilágosítással is szolgálnak.

Üzletellen a gabonapiac. A bánásgyi gabonapiacra a buza és tengeri irányszata lanya és a piac üzletellen. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 420, új buza 79—80 kilós 425, tengeri 320, új zab 350, új takarmányárpa 350, tavaszi árpa 400, korpa 300, káposztarepce 720, bánásgyi repce 700, tökmag 800, kismalmi liszt a 30—70-es beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.70—6.10, svájci frank 30.36—32.78, angol font 669.30—696.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62—144.95, belgas 22.70—24.80, holland forint 70.38—77.24, cseh korona 4.76—4.90, osztrák schilling 23.50—27.50, magyar pengő 27.50—29.50, német márká —, 45, dinár 2.85—3.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 6.80—7.20, svájci frank 40—40.50, dollár 170—174, angol font 820—840, olasz lira 7—7.40, osztrák schilling 33.20—33.60, pengő 34—34.50, dinár 3.60—3.75, cseh korona 6—6.30, Napoleon arany 1080—1120, arany font 1380—1420.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát **Coop. „Constructia și Mobila Modernă”** (volt ECKER) **IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5—75**

Felemelték a postai viteldíjakat

A postavezérgazgatóság rendeletet adott ki, melynek értelmében keddtől kezdve az eddig érvényes postatarifa több tételét felemelte. A nagyközönséget legjobban az érdekli, hogy a levelezőlapok díja keddtől kezdve az eddigi 3 leiel helyett 3.50 leibe kerül, azonkívül fizetni kell az 50 banis repülőbélyeg és a képeslapoknál a kulturbélyeg is. Azon levelezőlapok díja, melyek fizetett választapok tartalmaznak, az eddigi 6 leiel helyett 7 leiel a repülőbélyegen kívül. Ezekkívül emelték az utánvétek, a fizetési utalványok, a sürgönyi fizetési utalványok díjait. Utánvétes postacsomagoknál 100.000 leiel utánvét összegig a postabélyegeken kívüli külön utánvét illetéket kell fizetni. A repülőbélyeg díjszabása változatlanul megmaradt.

OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HÍRLAPOT!

Băile Lipova

(A Bánáság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasténiánál, valamint **női betegség**eknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

A beruházási kölcsön augusztus elsejei huzásának eredményei

II.

1000 lejt nyertek:

Table with 3 columns of numbers representing loan draw results. Includes sub-sections like '2 szobás', 'Lószómatrác', 'Hintó', 'Eladó', 'Singer varrógép', 'Fényképezőgép', 'Fehér előszobafal', '3 házhely'.

Rádió

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 9, BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Lemezek. 13.25: Sport. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Szórakoztató zene. 20.35: Ének. 21: Zenekari hangverseny. 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Kuttner Mihály hegedül. 14: A 2. honvédegyalgezed zenekara. 18.50: „A gyümölcs és idényeikk Nagykörös életében”. 19.30: Hangversenyzenekar. 20: Beszélgetés a Nemzetközi Asszonyhét idegen résztvevőivel. 20.50: „Édes anyanyelvünk”. 21.20: Cigányzene. 22: Hírek. 22.30: Verdi: „Othello” e operája hanglemezekről. 23.05: Időjárásjelentés. 23.50: Hírek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.55: Operettrészletek. 20.05: Előadás. 20.40: Zongorajáték. 21.15: Előadás. 21.45: Hírek. 22.05: Cigányzenekar muzikál.

BÉCS. 18.45: Dalok. 20.05: Verdi: Falstaff operájának közvetítése Salzburgból. 23.20: Táncezene.

BELGRÁD. 19: Lemezek. 19.30: Népdalok. 20: Közvetítés Salzburgból. 23.15: Lemezek.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: A rádiózenekar hangversenye. 23.10: Szimfonia utána tánczene.

RÓMA. 20.20: Vegyes zene. 22: Hegedű és zongora. 23.45: Táncezene.

VARSÓ. 19.15: Női énekkvartett. 21: A rádiózenekar. 23: Szórakoztató zene.

KEDD, AUGUSZTUS 10, BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Lemezek.

13.25: Sport. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Szórakoztató zene. 20.35: Ének. 21: Zenekari hangverseny. 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Lemezek. 18.30: Uj Magyar Nóták zongorázik. 19.30: A rádiózenekara. 20.40: „Autóbuszon a Balatonon”. 21: Zongora-hegedűszonátó. 22.30: Cigányzene. 23.10: Hírek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.40: Jazz-muzikál. 20.05: Előadás. 22: Cigányzenekar muzikál. Közben 22.30: Hangversenyzenekar. 23.20: Angol hangverseny. 23.50: Hírek.

BELGRÁD. 19.40: Népzene. 20.30: Cselló és zongora. 23.20: Cselló és zongora. 23.50: Hírek.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Szimfonia hangverseny, utána tánczene. 23.10: Hírek.

RÓMA. 20.10: Vegyes zene. 22: Operák előadása. 23.10: Hírek.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 21: Szimfonia. 23: Vak művészek hangversenye.

Az ország egyetlen ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor și Vendéglősök és Szállók

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Alpróhirdetések:

Alkalmazás

Főznitű mindenest keresek 2 személyhez azonnalra vagy szeptember 1-re. Jelentkezés 9-6. Cim: Locotenent Sahleanu, Calea Bogdanestiilor 11. TMTE-pályánál. (1954)

Keresetetik jobb házból való németül, esetleg románul is beszélő lány 6 és 2 éves gyermekek mellé, vidékre. Cim a kiadóban. (1958)

Fiatal vaskereskedőség állást kaphat. Ajánlatok Grimm Vilmos és Fia, Faget. (1960)

Főznitű mindenest két személyhez, csak jó bizonyítvánnyal, felveszek. Bulev. Mihai Viteazul 15. (1962)

Gépirókiasszony román, német, magyar nyelvtudással, félnapra ügyvédi irodában felvétetik. Cim a kiadóban. (1965)

Lakás

2 szobás családi ház gyümölcskerttel és mellékhelyiségekkel, olcsón eladó Fratelián. Érdeklődni lehet III., Str. Mures 5. Dittrich tanya. (1948)

2 szobás vagy 1 szobás fürdőszobás lakás október 1-re kerestetik. Cimek „Pontos fizető” jelíge a kiadóba kéretnek. (1953)

2 szobás udvari lakás, fürdőszoba nélkül, komoly állandó lakónak október, esetleg november 1-re kiadó. IV., Müller Guttenbrunn 8. (1950)

2 szobás fürdőszobás lakást szeptember 1-re keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (1890)

Szép 2 szobás parkettás utcai lakás kiadó, Legegészségesebb helyen, park és virágkertek. III., Piata Crucii 2. (1964)

Butorozott szobát fürdőszobahasználattal, a III. vagy IV. kerület elején, keresek. Cimeket „Biztos pénz” jelíge a kiadóba kérek. (1982)

Adás-vétel

Lószómatrác jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérem leadni ármegjelöléssel. (1999)

Hintó jókarban lévő, eladó. IV., Budai Deleanu 5. (1913)

Eladó elköltözés miatt II., Simion Barnutiu 48, egy szatocsüzet-berendezés. Kovács Jánosnál. (1939)

Singer varrógép sülyeszhető, jó állapotban lévő megvételre kerestetik. Cimeket „Kézpénz” jelíge a kiadóba kérek. (1935)

Fényképezőgép Ica márka, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1930)

Fehér előszobafal tükörrel, olcsón eladó. 2 m, hosszú. 1.90 cm, széles. II., Str. Petre Tegle 2. II. em. Radoesay. (1951)

3 házhely Kardostelepen, a II-ik utcában jutányosan eladó. Érdeklődni Förgács-vaskereskedésben, IV., Str. I. Vacarescu 36. Telefon 855. Ugyanott 3 használt telefon készülék is eladó. (1955)

Gépjárműt, bronzot és vörösréz legmagasabb napi áron veszünk: Fratii Friedrich, Timisoara. Telefon 950. (1521)

Gyönyörű kis birtok 3 hold, a vadászerdei uton, közvetlen az erdő mellett 1 hold szőlővel, családi házzal, gazdasági felszereléssel 900.000 leírét eladó. Cim a kiadóban. (1856)

Eladó husz darab öt-hat hónapos minden vész ellen beoltott angol yorkshirei disznó. Alea Sofia Imbroane, Stöhr János. (1959)

Eladó teljesen új Révay nagy lexikon. Franzenkönyvkereskedés, Deta. (1959)

Ebédülő asztal és két egyforma fotel jó állapotban lévő, jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1910)

Bérházat keresek azonnali megvételre III-ik vagy IV-ik kerületben. 800.000 leig. Cimek kéretnek a kiadóhivatalba „Jövedelmező” jelíge alatt. (1956)

Eladó 20 család méhecske és 24 családra üres kaptár. Buday Ida, Ghilad. (1963)

Modern 2 lakásos villa, villanegyedben eladó. Ajánlatok „Modern villa” jelíge a kiadóba. (1961)

Különléte

Három kosztos diák vagy leány, jó családnál, kellemes otthonot és kitűnő ellátást talál. Közelebbit II., Str. Negruzzi 35, a háztulajdonosnál. (1955)

Javítóvizsgára garanciával előkészít, főleg a román és francia nyelv és irodalomból nagy tanítási gyakorlattal bíró hölgy. Érdeklődni lehet minden délután 4-7 óra között Bulev. Reg. Maria 3. II. 6. Dr. Backné. (1955)

Varrónó kinek iparendélye van, társnői keresnek egy jó vidéki városba. Munka a délelőtti órákban. Cim a kiadóban. (1959)

Használt butort kézpénzért veszek, u. m. szék, asztalok, széknyok, ágýtollak, porcellán és nyek, íróasztalok, varrógépek háztartást, stb. Cim: „Mobile U” Str. Fröbl 51, (az udvarban) Böhm útlet mellett. (1956)

Fehérnemű javítását olcsón vállalom házból, szon kívül. Cim a kiadóban. (1959)

Schlessinger Dezső pirosigazolványa elveszett. Megkeresni a rendőrségen leadni. (1959)

Kerékpár (biciklik) Opel, NSU, Göricke, olcsó áron és nagyon elhasznált, de kényelmes részletfizetésre. (1959)

Fényképezőgép és hozzávalók Agfa, Zeiss és Voigtlander részletfizetésekre. (1959)

Football labda legolcsóbban csak. (1959)

J. Barbier JIMBOLIA-Zsombolya HIRDESSZEN A DELI HIRLA